

希望张爱玲能为我们讲一句公道话

——导演李安昨敞开心扉谈《色·戒》

导演李安 图 TP



探索人情幽微一面

记者:《色·戒》是写一个女人色诱汉奸,这种稍有些异样的题材,为何会吸引您呢?

李安:我觉得以张爱玲的作品来讲,这是写得最精简可能也是最精彩的一部,是她花了十年的时间写成的。我觉得写的都是在她身边、她熟悉的事情,当然有她的眼光在里面,好像是她的自传。因为她写得很短,如果真人演出来,就不合理,甚至很可笑,真实性是十分可疑的。可是她又是写得那么小心,28页花了十年,真的不简单,里面藏了很多东西,而且她也回避了很多东西。要把她内心的东西用电影演出来,很难,但我们努力做了。

记者:您怎样定义《色·戒》这部

因为烙上了李安导演的名字,改编自张爱玲小说的《色·戒》自拍摄之日起就备受关注。昨天,这部已经入围威尼斯电影节的影片首次公布了全球公映日期——9月28日。本报特约记者通过邮件采访李安,就《色·戒》内幕来了一次大起底。采访中,李安最让人震撼的一句话是:我希望张爱玲还活着,能帮我们讲一句公道话。

电影?能否说说它具有怎样的风格?和您以前作品最大的不同在哪里?

李安:《色·戒》真的很难定义,我希望是对人性很幽微很新鲜的一个探索。

记者:《色·戒》后期制作完成了吗?《色·戒》还会参加威尼斯电影节竞赛单元的角逐吗?

李安:后期还没有完成,大概要做到8月才能做完。我现在在做配音和作曲的工作。威尼斯选片会已经看过了未完成片,《色·戒》不会是开幕影片,应该是参赛片。

演员似灵魂附体

记者:为何女主角会选择汤唯?

李安:要找到扮演王佳芝的演员很困难,汤唯的气质等各方面很接近小说里面写的样子。我在考她的时候,汤唯的表现是最好的。我



■ 梁朝伟(左)和汤唯在《色·戒》中

选了五个试镜,最后决定用她。汤唯虽然是第一次演电影,但很下功夫。真的很像王佳芝附身,就好像王佳芝靠着她活过来了一样,很难得。

记者:梁朝伟好像压力非常大,您对他的普通话和演技表现满意吗?

李安:梁朝伟功底比较好,凭他演戏的经验没什么问题。他只是讲国语比较吃亏一点,所以他在那方面练得比较多,口气啦形态啦也都要重新来过。

记者:歌手王力宏的首次银幕表现也存有很大风险,您怎么看待他呢?

李安:王力宏也下了很多功夫。我觉得他的样子是很古典的,我说的古典是上世纪三四十年代,五四青年的那个样子,受徐志摩等人的影响。加上陈冲,这四个比较重要的角色,都相当称职。

希望张爱玲还活着

记者:您曾说过,改编张爱玲的小说是件吃力不讨好的事,不知道有多少张爱玲专家在磨刀霍霍了。现在《色·戒》已基本完成,不知电影版《色·戒》保留了张爱玲原著的哪些神韵,又有哪些不同?

李安:基本尊重了原著,就是不能像小说那么自由地倒叙,穿来穿去就穿得很不成格局。当然我们做工作的时候也是掏心窝的,没有办法像她写的那样云淡风轻,很多翻江倒海的东西还要及时把它拍出来,这是很大的工程。但我还是有倒叙,基本上是从麻将桌开始,到易先生结束,就是说我没有那么忙于穿梭在时空里面。就小说来说,她写得很完美。我们的影片更注重写实性,我希望《色·戒》能成为那个年代

的参考,我希望现在张爱玲还活着,帮我们讲一句公道话。

复原历史很困难

记者:拍摄中遇到的最大困难是什么?

李安:拍摄中遇到的最大困难就是还原那个时代的场景。过去国产片里面做得比较虚,很少有像我们这样去要求的。比如我找一个国民党办公室里面的办公桌,就找不到。电影里有很多东西,布找不到布,杯子找不到杯子,桌子找不到桌子,硬体的东西都很难找。更不要说人物的还原,你要找到像小说里描写的那样一个年轻女孩,根本就找不到。我在加拿大拍美国1963年的戏,要什么都能找出来,我根本不用担心。大到车子,小到剪刀……哪怕细节的东西那儿都有。但在国内,可能找十年前的东西都找不到。别说还原,就是不犯错,都很困难。

特约记者 金山(本报北京专电)

《色·戒》人物关系

梁朝伟在戏中饰演一位上世纪40年代的上海汉奸政要易先生。而汤唯饰演时髦且才艺双全的王佳芝,与戏中的梁朝伟陷入一段不能自拔、纠缠不清的感情。王佳芝是香港的一个爱国女大学生,为了接近和刺杀易先生而成为其情妇,但在计划即将成功之际却对易先生动了真情,导致功亏一篑,自己也赔上性命。王力宏出演女主角王佳芝的男友、一位爱国热血青年学生。陈冲扮演易太太。

(详细 评论 07071311901)

新民网互动平台:请访问 HD.XMNEXT.COM,在页面搜索框输入文章后编号即可参与互动。 (博客:访问记者的博客 (详细:获取更多信息 (评论:发表评论 (调查:参与投票 (爆料:提供新闻线索或与本文相关的信息 (征集:征集新闻线索、征文等)

装潢,让生活更美好

●现场讲座 专家咨询
●设计、报价全展示

●看样板房 专车接送
●惊喜优惠套餐

五大装潢标兵

首届经典沙龙

周六开幕
仅此2天

上海劳动报社(七楼多功能厅)

主办单位:劳动报《美好家居》周刊

免费入场

免费停车

时间:2007年7月14-15日(9:30-16:30)

地点:昌平路700号(近常德路)

交通:15、23、765、13、63、76、113、54、138、809等多条线路

【装潢业界沙龙】

上海家装市场经过十几年的发展,已经出现了许许多多的家装展,其形式与内容大致相同缺乏创意。上海劳动报《美好家居》周刊通过精心策划和组织将于7月中旬推出五大装潢标兵首届经典沙龙活动。

只要您亲临现场就可以在轻松,愉悦的环境下与上海装潢界的优秀设计师进行零距离的面对面交流和咨询,并由劳动报《美好家居》周刊对活动进行全程跟踪报道。

【省心省力】

五大装潢标兵企业的资深设计师与业务人员,现场为待装修业主提供便捷、利民、周到的“一条龙”服务,并邀请行业资深专家帮助客户解决各种家装“疑难杂症”,现场举办专家讲座,看样板房专车接送。资深设计师陪同讲解,亲身体验五大装潢标兵企业一流的服务品质。

预约热线:6426-4728
报名邮箱:mhjj-2007@163.com

07最新楼盘设计、报价全展示

此次活动由五大装潢标兵企业为待装修业主提供了大量07年重点楼盘的设计方案及报价预算的全展示,心易墅/静安苏堤/华亭菜园/水清年华/新沪东公寓/中星嘉来苑/美兰湖颐景苑/文荟峰景/亚曼尼花园/依云郡/英郡雷丁/白金瀚宫玺香公寓/黄浦华庭/新理想家园/虹桥帝凡尼/御园/龙威茗庭/东方夏威夷1-3期/海上花/浦沁苑/美兰湖公寓……

幸运抽奖

现场签约客户可到服务台抽奖

●一等奖 精美水晶礼品一份(共10份)
●二等奖 精美小电风扇一份(共20份)
●三等奖 出租车优惠券一份(共50份)

凭本报纸广告免费领取装潢大礼包

大礼包数量有限,先到先得,赠完为止!请勿错过!

本次活动最终解释权归主办方所有

▲最新《装潢实用大全》一本。
▲《家庭装潢指导》精典DVD碟片一套。
(内含34套精选样板房介绍)
▲上海市住宅装饰装修验收标准
▲精美实用扑克牌一副。
▲精美钥匙扣或清凉扇一把。

停车指示:现场设有大型停车场,来现场参加活动者可凭停车卡可抵一小时停车费用,详情请到活动服务台咨询。



企业排名不分先后

聚通装潢
JUTONG DECORATION
领航快乐装潢,真情服务万家
管理中心:浦东新区德州路300弄15号
免费电话:800-988-1893
网上报名:www.jt111.com

百姓装潢
百姓装潢,服务到家。
总部地址:黄浦区中山南路1837号
电话:6316-9333
网址:www.shbx.com.cn

欧坊装潢
OUFANG 诚信装潢在欧坊
总部地址:天山路641号1号楼4F
电话:5206-7618
网址:www.oufang.com

荣欣装潢
中国家装业的标杆
总部地址:长宁区杨宅路255号
电话:6275-1788
网址:www.shanghai-rongxin.com

美旗装潢
MEIJI DESIGN & DECORATION
明明白白算帐,清清楚楚装潢
总部地址:徐汇区龙漕路1弄8号2楼
电话:6483-3052
网址:www.meiqi.cn

热忱欢迎一房一厅、二房二厅、三房二厅、复式、别墅及其它房型业主携带平面图前来免费咨询!